

# シルバー熊谷

第113号

令和3年8月6日発行  
(公社)熊谷市シルバー人材センター  
〒360-0114  
熊谷市江南中央1丁目1番地  
TEL (048)536-8081  
FAX (048)536-8082  
テレホンサービス (048)536-8084  
ホームページ: <https://www.kumagaya-sc.org>  
熊谷市シルバー人材センターで検索

## 自主・自立、共働・共助

10年  
会員の  
表彰

山崎  
沙織



20年  
会員の  
表彰

坂田  
満津子



令和3年度 定時総会 表彰者

### 目次

- 令和3年度 定時総会開催される ..... 2
- 新役員紹介 ..... 3
- 総会表彰を受けて/歳末ホームクリーニングサービス要員募集 ... 4・5
- 安全・適正ニュース Vol. 47/安全ネット使用状況 ..... 5
- 地域の役員を紹介します/事務所職員を紹介します ..... 6
- 桜堤清掃/花火大会清掃/リーダー研修 ..... 7
- 仕事の情報/テレホンサービス利用状況  
各部会報告(理事会、総務部会、事業部会)/フレイル予防教室開催中!
- 会員の広場 ..... 8
- 事務局だより ..... 9
- 誌上作品展/「ぶらっと熊谷」催行  
秩父札所巡りハイキング参加者募集 ..... 10



# 令和3年度 定時総会開催される

## ■定時総会次第■

1. 開会のことば
2. 理事長挨拶
3. 報告事項
  - (1) 令和2年度監査報告
  - (2) 令和2年度事業報告
  - (3) 令和2年度補正予算報告
  - (4) 令和3年度事業計画
  - (5) 令和3年度収支予算
4. 議事
  - 議案第1号  
令和2年度決算の承認
  - 議案第2号  
定款の一部変更
  - 議案第3号  
役員16名の選任
5. 閉会のことば

令和3年度定時総会が、6月23日(水)午後1時より、熊谷市立文化センター文化会館において開催された。

当日の出席者113名、委任状提出者759名で、総会は成り立ちました。

コロナ対策として検温、消毒とソーシャルディスタンスを保ちながら開催された。

藤原理事長は挨拶で「コロナ禍での就業対策、会員の増強、派遣事業の強化・安全就業の推進など、生きがいの充実に向けて会員、役員、職員が一丸となり取り組み、コロナに打ち勝つこと、また、「女性会員によるフレイル予防健康づくりの事業展開を進める。」など、活躍の拡大を図ることを話された。

会員表彰式では、永年シルバー事業の運営に寄与された会員さんを対象に10年会員55名、20年会員13名と、地域班長・副班長、地区委員、役員の9名が表彰された。

受表彰者を代表して野口静男氏が永年会員として健康で就業してきたことに感謝の気持ちが述べられました。

来賓の富岡清熊谷市長よりシルバーへの温かい支援と、お祝いのお言葉を頂きました。また、ワクチン接種の取組について話されました。

総会は議長に宇野悦朗氏が選出され、報告事項として、令和2年度監査報告・事業報告・補正予算報告、令和3年度事業計画・収支

予算などが事務局より報告された。つづいて、「議案第1号、令和2年度決算」「議案第2号、定款の一部変更」「議案第3号、役員16名の選任」、各議案とも満場一致で承認され滞りなく、終了した。



謝辞 野口会員



来賓祝辞 富岡市長



受付



会場風景



# 新役員紹介



理事  
松本 憲治 (1地区)

『再挑戦』  
上達しなかったので、  
もう一度ギターを手に  
取りやりだしました。



専務理事  
澤田 英夫

『新たな交流の場を』  
趣味は蕎麦・うどん作  
りです。皆さんと楽し  
める場を設けたいと  
思っています。



副理事長  
篠田 充央 (2地区)

『シルバーとともに』  
入会17年、求めた友  
人も数多くできた。人  
生100年、シルバーと  
ともに目指す。



理事長  
藤原 清 (3地区)

『直面する変革期!』  
keywordをITと女性、  
新たな事業に取組みま  
す



理事  
吉田 幹夫 (6地区)

『よろしくお願いたします。』  
何も解りませんが、シ  
ルバーをフットワーク  
良く楽しい会にする。



理事  
栗原 邦夫 (5地区)

『安全就業を』  
常に心に安全を意識し  
て就業を。



理事  
雨宮 悟 (4地区)

『無事は名馬なり』  
無名でも強固な体力と  
精神力を育み、努力が  
成功への人生を導く



理事  
相澤 建二 (3地区)

花と山登りが好きです。  
仕事は勿論、遊びも拡  
がるシルバーを目指す。



理事  
森 博美 (10地区)

『楽しくやろうよ、  
シルバー生活』  
今年は二期目だ、バリ  
バリ働くぞ。



理事  
戸井田 正夫 (9地区)

『趣味』  
日本古来の弓、弓道を  
定年後始め日々修練を  
重ね参段。



理事  
小彼 貞夫 (8地区)

『チームワーク』  
趣味は家庭菜園、性格  
は几帳面。仕事は楽し  
く、皆で仲良く。



理事  
樋口 章 (7地区)

『私の脳トレ生活』  
合唱、古典本読み、俳  
句、吹き矢、グランド  
ゴルフでひと汗!



監事  
斉藤 彰

忘れ去っていたギック  
リ腰。以後朝の散歩と  
ラジオ体操を日課とし  
ています。



監事  
井口 宣子 (6地区)

監事としての責任と自  
覚で臨み、女性理事の  
選出を切望しています。



理事  
橋本 明美 (熊谷市)

シルバー人材センター  
の更なる発展のため、  
協力してまいります。  
(熊谷市商工業振興課  
産学連携担当副参事)



理事  
島山 正憲 (11地区)

『新たな気持ちで』  
共助は基本。趣味が生  
きがい。お役に立てる  
よう尽力いたします。



# 総会表彰を受けて

## 20年表彰に想うこと

### 夢中で過ごした20年間

第3地区 秋山 ツル



平成12年  
9月4日に  
入会しまし  
た。平成14

年12月5日にホームヘルパー養成研修2級課程を修了し、このときが最初の研修生でした。コーデイネーターさん達が良くお世話して頂いたので夢中で過ぎてしまいました。

それからいろいろと家事援助の勉強をさせて頂き、20年間のでき事を思い出しながら感謝の心でいっぱいです。現在も高齢者の生活支援である家事援助を中心に仕事を続けています。私の経験の一部ですが、利用者の男性で一人住まいで、家の中をとてきれいにしている方で、風呂も見たところはきれいで、時間がなかつたため簡単にすませようと思いましたが、いけないと思ひ返し全部洗剤を付けて手でこすりました。次回訪問した時「シルバーさんが風呂

掃除をした晩、入浴すると浴槽に入った時に足がすべらない」と言つて喜ばれました。

どんな時でも、信用は仕事の結果で築かれる、継続は力なりを心にとめて、仕事が出来れば、食事もおいしく頂けます。健康が許されるならシルバーを続けたいと思つております。

## 10年表彰に想うこと

### 経験を活かしパソコン班に

第3地区 朝苗 益貴



シルバー  
人材セン  
ターで自分

の経験が活かせるかと思ひ、パソコン班に参加して10年経ちました。

就業当初の仕事は経験でカバーできましたが、技術の変化は速く、日々情報の取得が必要で、新しい内容の勉強ができることに感謝をしています。会員の方は仕事でパソコンを使用されていた人が多く、パソコンを習う人が減っているのが残念です。それとは別に高齢者のSN

## 新鮮な10年間

第7地区 河田 さち子



10年前を  
しみじみ振  
り返つてみ  
ました。シ

ルバー会員になり、オリエンテーション中に仕事のお話があり、私にもできると勧められお受け致しました。それは病院の職員食堂で配食の仕事でした。間もなく高齢者宅でお買物の仕事をさせて頂きながら、ヘルパーの資格を取得できました。すると通院介助の仕事や調理の仕事、さらに子供の見守りやお部屋の掃除などなど、どちらのお宅の子供も私に懐いてくれて本当に可愛いかったです！楽しかったです！

利用者さん方々にも喜んでいただけたことで、私にとってこ

の10年間は新鮮でした。やりがいと生きがいを感じつつ、今はフレイル予防教室のサポーターとして事業に参加して皆様方と楽しんでおります。これまで私を支えてくださいましたコーデイネーターさんの方々と職員さんの方々に感謝致します。

## 初めての方でも

生活支援

ホームクリーニングに関心があり、空き時間を利用してホームクリーニングサービスに従事していただける方を募集します。

仕事内容は、高齢者宅にて、台所、換気扇、一階窓、電球交換、トイレ、風呂の掃除のうちどれか一ヶ所の掃除をお願いします。初めての方でも講習を行ないますので、どうぞご安心ください。

※詳しくは、左記までお問い合わせください。

◆生活支援荒川荘分室

☎048(527)5111

## 歳末ホームクリーニングサービス 要員募集



## 健康で生涯現役

第5地区 佐藤 滋宣



私はシルバー人材センターに入会したのは約6年前です。会社を63歳

で退職し、四国で92歳の父親の介護を2年間行いました。その後熊谷に帰ってきました。健康で元気ですが、やることなく、毎日を過ごしていました。まだ社会の役に立ちたいと思いシルバー人材センターに入会致しました。色々な仕事の中からある程度体を使う倉庫業務に付きました。週3日、4日での就業になります。健康上よい運動となっております。

シルバー入会後班長を依頼され、前班長は10年間やっており高齢なので辞退したいとのことで引き受けました。今まで経験のないボランティア活動で公園の清掃作業、桜祭り後のゴミの片付け等々今まで知らなかったことが体験できました。知らない所でシルバーが頑張っていると感じの思いがありました。人生百年時代であり健康で生涯現役でシルバー人材センターのみなさんと楽しく過ごそうと日々思っております。

## 安全・適正ニュース VOL.47

### 『安全・適正標語』の募集について!!

例年どおり7月の『シルバー安全・適正就業強化月間』の取り組みとして、今年度も下記のとおり「安全・適正標語」を募集します。

安全・適正就業はみんなの重点課題です。事故等の根絶と就業の適正化に向けて、皆様の積極的なご応募をお待ちしています。

- (1) 応募資格 当センター会員
- (2) 標語内容 安全・適正就業を表す標語。 ※1会員2作品まで。  
 (例)・健康 (体調管理、体力づくり、コロナウイルス予防対策 など)  
 ・交通安全 (自動車や自転車の安全利用 など)  
 ・就業上の安全 (機材等の取扱い、チーム就業 など)  
 ・法令順守 (順守事項、作業手順 など)
- (3) 応募方法 専用応募用紙 (別添/黄色) にご記入のうえ、各事務所まで郵送またはご持参ください。
- (4) 締 切 り 令和3年10月22日 (金) 必着
- (5) 発表と表彰 安全・適正就業委員会で厳正に選考し、シルバー熊谷誌上で発表すると共に、安全・適正就業推進大会で表彰いたします。
- (6) そ の 他 応募者全員に参加賞を進呈します。

## 安全ネット使用状況



松崎・金澤・高岡チーム



## 地域の役員を紹介します

地区	地区委員	班	班長	副班長	地区	地区委員	班	班長	副班長		
第1	松本 憲治 眞下 芳枝	1	榎本 文岳		第7	樋口 章 児玉 久男	1	高柳 光則			
		2	河田志津雄				2	林 正孝			
		3	原 邦夫				3	保泉 邦夫			
		4	吉澤 高治				4	清水 米美			
		5	高田 征治				5	松本 昌司			
6	伊藤 義美		6	佐久間 清							
第2	篠田 充央 今村 剛	1	新井 孝敏		第8	小彼 貞夫 北原 達雄 矢島 行夫	1	秋庭 幸一			
		2	神沼 守雄				2	水野 孝市			
		3	長谷川昌雄				3	櫻島 九市			
		4	高橋慶一郎				4	渡邊 重二			
		5	今井 高広				5	小澤 萬平			
6	松崎 和男		6	角山 弘行							
第3	相澤 建二 浜島 真一	1	野澤 政伸				7	高橋 春美			
		2	榎村 義雄				8	福田 保			
		3	原口 晃		1	吉野 良夫					
		4	大槻 悦一		2	吉田 正信					
		5	渡邊 雅和	中井 恵一	3	小出 豊					
第4	雨宮 悟 鈴木 旭弘 高橋 正行	1	佐々木佐次郎		第9	戸井田正夫 宮澤錦之助	4	長澤 昭夫			
		2	鈴木 旭弘	小畑隆男			5	中山 友次			
		3	嶋守 重雄				6	内藤 光枝			
		4	田中 克己				7	宮本ゆり子			
		5	角田 武男				8	堀越 興治			
		6	戸根木保裕				9	吉田 和代			
		7	坂口 啓治				10	島田 正雄			
		8	神山 忠夫				1	江原 鉄夫			
第5	栗原 邦夫 久保田幸一 佐藤 滋宣	1	栗原 邦夫	栗原とみ子			第10	森 博美 伊藤 賢	2	森田 達男	
		2	木島 三郎	藤堂守					3	津布久房枝	
		3	権上 俊二		4	橋本 敏男					
		4	久保田幸一		5	水口 清志					
		5	山川 利子		6	須藤 俊夫					
		6	須藤 幸雄		7	篠原 光男					
第6	吉田 幹夫 泉 二三男 小沢 裕	1	泉 二三男	新井千秋	第11	畠山 正憲 小柳 保夫			8	津久井広次	
		2	黒澤 勝彦						9	長沼 政晴	
		3	柳瀬 弘二						10	佐伯 明子	
		4	栗城 博二						1	大嶋 潤一	
		5	佐藤 和子				2	小久保勝男			
		6	濱野 和雄				3	水野 丈夫			
		7	近江 英雄		4	佐藤 和彦					
		8	柳瀬 久		5	野沢 征二					
		9	對比地勝己		6	大場 亘					

## 事務所職員を紹介します

### 【本部事務所】

事務局長 澤田 英夫	総務担当	係長 相川 朋由	栗原美智子	水野 順二	大沢 岩雄	今井 高広	筒井 雅人
	業務担当	次長兼係長 江原 健彦	高田 健 佐々木和敏	坂上さよ子 黒澤 道夫	佐山 伸江 今村 剛	植竹 洋子 吉田 幹夫	松浦 孝恵

### 【荒川荘分室】

生活支援	深澤 幸	秋山 誠一	酒井 治美
------	------	-------	-------

### 【妻沼事務所】

所長 柴崎 教	業務担当	高宮 まり	開沼 潤二	羽山 正志	新井 英一
------------	------	-------	-------	-------	-------





### マスクを着用して桜堤清掃

期間 3月27日～3月29日及び  
4月3日～4月5日  
場所 熊谷桜堤 84名

今年も昨年に引き続き新型コロナウイルスの感染拡大防止のため、さくら祭は中止となった。

祭は中止でも清掃は規模を縮小して実施することになり、3地区から8地区までの各14名の会員が担当し、実施した。

各会員は感染を予防するためマスクを着用、清掃範囲のゴミ拾い、6カ所の常設ゴミ集積所の分別片付けをおこなった。

祭が中止になったことでゴミの散乱は極端に少なく予定時間を下回って終了した。



3地区会員と  
ビニール袋に詰めたゴミの一部



### 5月の花火大会清掃

5月30日(日) 参加者40名



清掃前のあいさつ

今年も、熊谷花火大会は新型コロナウイルス感染症の影響を受け、「今こそスクラム ステイホーム(だけど) 花火大会」が、5会場で短時間、無観客での特別大会として実施されました。

これらの会場のうち、2会場の清掃をシルバーで担当。熊谷スポーツ文化公園を第4地区、熊谷さくら運動公園を第7地区の会員各20名で清掃が実施された。

無観客のため、主に広範囲に散らばっていた花火の破片を拾い集めた。

## リーダー研修 「シルバー事業の現状とリーダーの役割」

日時 6月4日(金) 14時～  
会場 さくらめいと月のホール 59名

講師 いきいき埼玉就業促進部長 岡野 功氏



コロナ禍、雇用の延長やシルバーの会員数・契約高が共に減

少という状況、会員の拡大と就業機会の確保、就労ニーズと就業機会のミスマッチ等の課題が生じている。

この課題を踏まえ、魅力あるシルバーを構築するには、理事会を中心にこれに繋がる会員主体の活動が必要です。会員の役割は

- ①組織活動に参加
- ②就業活動に参加
- ③就業活動を通して地域社会に貢献

この活動を円滑に進めるのが「地域班」と「職群班」の役割。会員の皆さん、これらの会議で意見や考えを交わすことが、第一歩です。皆さんの趣味や経験を生かし仕事の提供だけのシルバーでなくリーダーを中心に進めることが望まれる。



この研修で組織・リーダー・会員の役割について理解を深めることができた。



仕事の情報

場所	仕事内容	求人数
津田	施設清掃作業	若干名
大原	洗車作業	若干名
玉井	マンション共有部分の清掃作業	若干名
道ヶ谷戸	屋内清掃作業	若干名
拾六間	カート、リサイクルBOX整理作業	若干名
西別府	除草・落ち葉掃き掃除	若干名

※令和3年7月1日更新  
新規に除草・植木作業を始めたい方はご連絡をお願いします。  
連絡先 048(536)8081

テレフォンサービス利用状況	
電話番号 048-536-8084	
期間	6/1~6/30
案件数	5件
アクセス数	26回
問合せ数	5件
就業決定	0件

理事会報告

- ◎令和2年度 第13回理事会(出席役員14名) 令和3年3月25日
  - 令和3年度事業計画(案)
  - 令和3年度収支予算(案)
  - 令和2年度収支計算見込
  - 資産取得資金の積立(案)
  - 令和2年度補正予算(案)
  - 業務執行状況報告
  - 新入会員の承認
- ◎令和3年度 第1回理事会(出席役員14名) 令和3年4月28日
  - 令和3年度定時総会の議案
  - ポランティア計画
  - 新入会員の承認
- ◎第2回理事会(出席役員13名) 令和3年5月27日
  - 令和3年度定時総会の議案書(案)
  - 役割分担
  - 新入会員の承認
- ◎第3回理事会(出席役員16名) 令和3年6月23日
  - 理事長、副理事長及び専務理事の選定
- ◎第4回理事会(出席役員16名) 令和3年6月24日
  - 各部会の構成
  - 新入会員の承認

総務部会報告

- ◎第5回総務部会(出席部会員6名) 令和3年3月16日
  - シルバー熊谷第112号
  - 中期基本計画進捗状況報告
  - 令和2年度活動報告
  - 令和3年度リーダー・接遇研修(案)
  - 令和3年度入会受付担当表(案)
- ◎第1回総務部会(出席部会員6名) 令和3年5月27日
  - 女性活躍推進委員会事業
  - 令和3年度リーダー研修
- ◎第2回総務部会(出席部会員7名) 令和3年7月19日
  - シルバー熊谷第113号
  - 令和3年度活動計画等

事業部会報告

- ◎第3回事業部会(出席部会員6名) 令和3年3月23日
  - 令和2年度活動報告
  - 令和3年度活動計画
  - マグネットシートの取り扱い
  - 中期基本計画の点検



フレイル予防教室開催中! この教室は研究の一環で開催されます。フレイル予防教室が安全就業対策に効果があるか調べます。

【会場】熊谷市緑化センター 研修室 他  
 【教室内容】運動・栄養・社会プログラム 11日間  
 【調査内容】体力測定、簡単な認知機能検査、アンケート調査など  
 所要時間：90分程度  
 【参加人数】前期コース：10名 後期コース：10名  
 【参加条件】①月4日以上働いている方。(シルバー以外でも可能)  
 ②かかりつけ医に運動を禁止されていない方  
 ③過去3か月以内に狭心症や心筋梗塞の経験がなくまたは心臓手術歴のない方。  
 ④研究の一環として行うことに同意していただける方。  
 【問合せ先】生活支援荒川荘分室まで 電話 048-527-5111

● 会員の広場 ●

俳句  
 卵の花や 昭和の垣根 ほしくなり  
 バラ達よ コロナに負けず 咲き誇れ  
 第7地区 樋口 章



## 【事務局だより】

新しい仲間です。どうぞよろしく！（自 3.3.1～至 3.6.30）

地区	班	氏名	地区	班	氏名	地区	班	氏名	地区	班	氏名
1	1	菊地典子	4	7	神山裕	6	9	笠原住子	9	1	奈良原裕枝
	1	大木賢一		7	町山修		1	小泉良司		2	松木正夫
	2	金子とみ子		1	山中克弘		3	根岸保		5	小林久美子
	3	井上弘		1	市川貴		3	作山正子		5	中田靖治
2	2	鈴木和弘	5	1	筑井幸一	7	3	齋藤満		6	森一雄
	4	塚田章		2	烏山克二		4	大澤陽一		7	福田美智子
	5	吉田和代		3	森福次郎		4	中島勝		4	浅見栄
3	2	永井秀子		3	須永政行		5	佐藤勇	4	浅見鈴子	
	2	鶴田豊		3	板場政義	5	中山由子	7	砂川初男		
	3	橋本喜久雄	6	長谷川横一	5	中島堅次	8	村上寿宏			
	4	高橋昭二	4	伊藤富子	6	倉川一郎	8	大熊孝幸			
4	3	小山和美	6	4	峰岸房江	8	6	早川守春	11	2	滝田久美代
	3	染谷勲		5	山崎武		4	吉野要		5	吉野金造
	4	市川政彦		6	新井勝也		7	田中比呂志		5	飯島照雄
	4	中山千秋		7	廣瀬彰		8	西川正信		6	高橋友規

### 9月～12月の配分金支払日

9月17日(金)	10月18日(月)	11月18日(木)	12月17日(金)
----------	-----------	-----------	-----------

※作業終了後、翌月5日までに必ず報告書を提出して下さい。

※ゆうちょ銀行からの引出しは、左記の日以降です。

### 実績報告

会員数(6月末日現在) 合計1,208名(男863名 女345名)

	就業実人員(人)	就業率(%)	就業延人員(人日)	配分金(円)
6月	763	63.2	9,302	39,142,209
累計	817	67.6	26,855	111,287,104

派遣	受注件数(件)	就業延人員(人日)	契約金額(円)
当年度累計	18	1,160	7,476,758

### 会報誌編集員の交替

浜島さん、田中さん、お疲れ様でした。7月から新メンバーでスタートします。

野口 静男(第2地区2班)

井口 宣子(第6地区5班)

樋口 章(第7地区3班)

栗原 邦夫(第5地区1班)

相澤 建二(第3地区1班)

森 博美(第10地区2班)

篠原 光男(第10地区7班)

大島のり子(第11地区6班)

※任期は令和3年7月1日～令和5年6月30日  
2年間がんばります。

よろしくご協力お願いします。

### 編集後記

コロナウイルス対策のためマスク着用にて、定時総会を開催しました。10年・20年表彰の皆様おめでとうございます。新役員の方々、これからよろしくお願い致します。

コロナウイルス予防接種が始まり、一日も早い収束を願うばかりです。

熊谷の暑さは、これからです。水分補給に心がけて、熱中症に注意しましょう。

大島



## 誌上作品展

「怪鳥(かいちょう)」 第10地区 羽山 正志



「誌上作品展」の作品を公募します！  
写真、絵画、書、彫刻などなんでもOKです。  
シルバー熊谷次号に掲載します。よろしく  
お願いいたします。  
お問い合わせは、総務係へ。



ぶらっとのあとは、  
おしゃべりでリフレッシュ

※他の職群にも拡大していきます  
ので、案内があつた場合は、ふ  
るって参加をお願いします。

案内は、ガイド歴10年の森博美  
理事が行った。

6月9日及  
び7月9日に  
妻沼聖天山で  
女性会員のコ  
ミュニケー  
ションを目的  
として、子育  
て支援グルー  
プを対象に「ぶらっと熊谷」が開  
催された。



「第1弾女性活躍推進委員会主催」  
「ぶらっと熊谷」催行

## 秩父札所巡りハイキング参加者募集！

### ① 東丘陵コース（4時間）12km

（見応えのある札所が点在する巡礼コース）

日時：10月24日（日）雨天中止

熊谷駅発7:41 → 御花畑駅着8:55

### ② 江戸巡礼古道（4時間20分）11km

（市街地を一望に見下ろすのどかな巡礼道）

日時：11月21日（日）雨天中止

熊谷駅発7:41 → 大野原駅着8:49



R3.3.27 参加者  
清雲寺のしだれ桜

連絡先 ◆参加希望の方は相澤まで◆

相澤 建二 電話：048-523-9530

携帯：090-7848-2710

装 備：昼食・飲料、雨具

締め切り日：実施日1週間前 ※雨天中止



R3.4.10 参加者  
岩根山ミツバツツジ

### 【本部事務所】

〒360-0114 熊谷市江南中央一丁目1番地 TEL (048) 536-8081 FAX (048) 536-8082

### 【妻沼事務所】

〒360-0201 熊谷市妻沼1710番地4 TEL (048) 588-4327 FAX (048) 588-6697